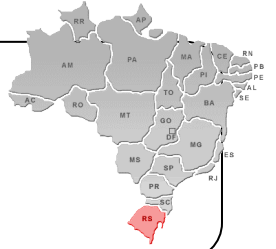


Vamos falar o português Fevereiro

はなそう ポルトゲス 27年 2月



リオグランデ・ド・スウ州 (Estado de Rio Grande do Sul) はブラジル南部の最南端に位置する州です。北にサンタ・カタリーナ州、南にウルグアイ、西にアルゼンチンと国境を接しており、東は大西洋に面しています。州都はポルト・アレグレ。ブラジル国内での発音は「リオグランジ・ド・スウ」

2月のテーマ: リオ グランデ ド スウ Rio Grande do Sul

平成 26 年度 第 45 回 2 月 3 日放送 【2 月 7 日再放送】

① Esportes スポーツ

エスタジオ・ベイラ・リオ (Estádio Beira-Rio) はブラジルリオグランデ・ド・スル州・ポルト・アレグレにあるスタジアム。正式名称はエスタジオ・ジョゼ・ピニエイロ・ボルダ。



- A. Boa tarde. Você sabe onde fica o Estádio Beira Rio?
こんにちは。エスタジオ・ベイラ・リオはどこにあるのか知っていますか？
- B. Boa tarde. Fica no Rio Grande do Sul.
こんにちは。リオグランデ・ド・スウにあります。
- A. Quantos jogos foram realizados lá?
そこではどのぐらいゲームが行われましたか？
- B. Foram realizados ao todo 5 jogos.
だいたい5ゲームが行われました。



平成 26 年度 第 46 回 2 月 10 日放送 【2 月 14 日再放送】

② Turismo 観光



リオ・グランデは、南温帯地域に位置し、亜熱帯性気候です。比較的顕著な四季があり、降水量は一年を通して均等であるものの、千ばつが起きることもあります。冬期の数・月間 (6月から9月) は、大雨とミヌアノスと呼ばれる氷点下にまで温度を下げる冷たい南西の風が特徴で、特に山の多い地帯では、雪が降ることもあります。夏の気温は 30°C (86° F) にまで上昇し、日射病も稀ではありません。

- A. Você já ouviu falar sobre a Serra Gaúcha?
セハ・ガウシャと言う地名を聞いたことはありますか？
- B. Sim. No inverno a temperatura cai e chega a nevar.
はい。冬は、温度が下がり、雪が降るところです。
- A. Que legal, eu nunca vi neve.
いいですね。私は雪を見たことはありません。
- B. Vamos nas férias de inverno?
冬休みに行きませんか？
- A. Vamos sim.
行きましょう。



平成 26 年度 第 47 回 2 月 17 日放送 【2 月 21 日再放送】

ガストロノミア

③ Gastronomia グルメ

ナ ヘジアンオ ド スー コストウマン トマー オ シマハンオ

A. Na região do sul, costumam tomar o chimarrão.

ヴォセ ジャー トモウ

Você já tomou?

南の方ではシマハンオという飲み物を飲んでいます。

飲んだことはありますか？

ナンオ コモ エー オ シマハンオ

B. Não, como é o chimarrão?

いいえ、シマハンオはどんな飲み物ですか？

オ シマハンオ エー フェイト ジ シャー マチ エー エー メイオ

A. O chimarrão é feito de chá mate e é meio

アマルゴ

amargo.

シマハンオはマテ茶で作られたもので、苦い実があります。



主にガウーショとアソーレスの人々をルーツに持っているポルトガル系の人々の家系は、沿岸部と州南部で優勢です。ドイツ系の人々の子孫はシノス溪谷（ノーヴォ・アンブルゴ、サン・レオポルド、その他）と中部、及び西部地域で優勢です。イタリア系の人々の子孫は山の中（セラ・ガウーシャ、カシアス・ド・スル、ベント・ゴンサルヴェス、その他）と中部、及び西部地域で優勢です。州の至るところに多くのポーランド系とウクライナ系のコミュニティがあります。

平成 26 年度 第 48 回 2 月 24 日放送 【2 月 28 日再放送】

クートウラ

④ Cultura 文化

アス ベソアス ケ ナセン ナ ヘジアンオ ド スー サンオ シャマドス

A. As pessoas que nascem na região do sul são chamados

ジ ガウーショス

de gaúchos.

南方に生まれた人たちはガウショと呼ばれています。

ヴォセ ジャ フォイ パラ オ スー

B. Você já foi para o sul?

南方へ行ったことはありますか？

スイン ラ テン ムイントス デセンデンチス ダ エウロバ

A. Sim, lá tem muitos descendentes da europa.

エー ウン ルガー ムイト ボニト

É um lugar muito bonito.

はい、ヨーロッパ系の人々がたくさんいます。とてもきれいなところです。



南大河州はブラジルで最も豊かな文化を持つ州の一つとして有名です。南大河州の音楽は多くの様式（主にプラタのリズム）、チャマメやミロンガ、ポルカ、チャカレーラなどが混在しています。州の住民はシマホン-隣国ウルグアイやアルゼンチンで飲まれるマテ茶の当地品を愛飲することで国家的に有名です。バーベキューは、特定の地域ではシュハスコとして知られており、日常生活で最も重要な要素の一つです。

♪ ちょっと耳より情報♪ 第 8 回国際交流サロン

『波乱万丈シンデレラ国際結婚奮闘記～豊橋のマッサン物語～』

日時： 3 月 7 日（土） 13:30～15:00

ところ： 豊橋市国際交流協会 国際協力市民サロン Pal

定員： 40 名（申込順） 参加料： 無料

講師： 白藤シンデレラさん【ソロモン諸島出身】

申込み： 0532-55-3671 / e-mail: tiea@tcp-ip.or.jp

☆詳細は当協会ホームページをご覧ください。

● 問い合わせ：(公財)豊橋市国際交流協会

Tel:(0532) 55-3671 Fax: 55-3674

e-mail: tiea@tcp-ip.or.jp http://www.toyohashi-tia.or.jp

♪ 番組へのお便りは

E-mail: the@843fm.co.jp

FAX: 0532-75-0843

はがき: 〒440-8543

エフエム豊橋「はなポル」まで。

知りたいポルトガル語や、ブラジルについてなど、何でも気軽にお便りください。ファンレターも待っています！